

Řídicí jednotka

- CZ - RYCHLÝ NÁVOD
- EN - QUICK GUIDE
- FR - GUIDE RAPIDE
- ES - GUÍA RÁPIDA
- DE - KURZANLEITUNG
- PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA
- NL - SNELSTARTGIDS
- RU - краткое руководство по установке
- AR - دليل سريع



ON	<ul style="list-style-type: none"> CZ - přiložte elektrické napájení ze sítě EN - supply mains power FR - activer l'alimentation électrique du réseau ES - conectar la alimentación eléctrica de red DE - mit dem Stromnetz verbinden PL - włączyć zasilanie elektryczne NL - netvoeding inschakelen RU - включить питание AR - مصدر الطاقة الرئيسي 		<ul style="list-style-type: none"> CZ - počkejte na dokončení načítání příslušenství EN - wait for the device acquisition phase to end FR - attendre la fin de l'acquisition des dispositifs ES - esperar que termine la adquisición de los dispositivos DE - Ende der Geräteerkennung abwarten PL - poczekać na zakończenie wczytywania urządzeń NL - wacht op het einde van het aanleren van de inrichtingen RU - дождитесь конца опроса устройств AR - انتظر حتى انتهاء مرحلة تحميل معلومات الجهاز
OFF	<ul style="list-style-type: none"> CZ - odpojte elektrické napájení ze sítě EN - shut off mains power FR - couper l'alimentation électrique du réseau ES - desconectar la alimentación eléctrica de red DE - Die Netzstromversorgung ausschalten PL - odłączyć zasilanie elektryczne NL - netvoeding uitschakelen RU - отключить сетевое электропитание AR - إيقاف تشغيل مصدر الطاقة الرئيسي 		<ul style="list-style-type: none"> CZ - počkejte EN - wait FR - attendre ES - esperar DE - Warten PL - zaczekać NL - wachten RU - ожидание AR - انتظار
	<ul style="list-style-type: none"> CZ - sledujte EN - observe FR - observer ES - observar DE - beobachten PL - obserwuj NL - observeer RU - наблюдать AR - لاحظ 		<ul style="list-style-type: none"> CZ - během doby EN - in the interval of FR - dans l'intervalle de ES - en el intervalo de DE - im Intervall von PL - w interwale NL - in het interval van RU - в интервале AR - الفاصل الزمني
	<ul style="list-style-type: none"> CZ - správně EN - Correct FR - Correct ES - Correcto DE - Richtig PL - Prawidłowo NL - Correct RU - Правильно AR - صحيح 		<ul style="list-style-type: none"> CZ - automatické uložení dat EN - automatic data saving FR - sauvegarde automatique des données ES - memorización automática de los datos DE - automatische Datenspeicherung PL - automatyczne zapisywanie danych NL - automatische opslag van gegevens RU - автоматическое сохранение данных AR - حفظ البيانات تلقائياً
	<ul style="list-style-type: none"> CZ - nesprávně EN - Incorrect FR - Incorrect ES - No correcto DE - Nicht richtig PL - Nieprawidłowo NL - Niet correct RU - Неправильно AR - غير صحيح 		<ul style="list-style-type: none"> CZ - držte tlačítka stisknutá EN - keep the buttons pressed FR - maintenir enfoncées les touches ES - mantener pulsadas las teclas DE - Die Tasten gedrückt halten PL - przyciskać wcisnięte przyciski NL - De toetsen ingedrukt houden RU - Нажимайте одновременно и удерживайте кнопки AR - اسطر في الضغط على الأزرار
	<ul style="list-style-type: none"> CZ - LED dioda rychle bliká EN - LED fast flashing FR - clignotement rapide de la led ES - parpadeo rápido del led DE - schnelles Blinken LED - szybkie miganie diody led NL - led knipper snel RU - частое мигание индикатора AR - وميض سريع لمؤشر LED 		<ul style="list-style-type: none"> CZ - uvolněte tlačítka EN - release the buttons FR - relâcher les touches ES - soltar las teclas DE - Die Tasten gedrückt halten PL - przyciskać wcisnięte przyciski NL - De toetsen ingedrukt houden RU - отпустить кнопки AR - اترك الأزرار
	<ul style="list-style-type: none"> CZ - LED dioda bliká EN - flashing LED FR - clignotement de la led ES - led intermitente DE - Blinken der LED PL - miganie diody led NL - led knipper RU - мигание светодиода AR - وميض LED 		<ul style="list-style-type: none"> CZ - stiskněte a uvolněte tlačítko EN - press and release the key FR - enfoncer et relâcher la touche ES - pulsar y soltar la tecla DE - Taste drücken und loslassen PL - nacisnąć i zwolnić przycisk NL - de toets indrukken en weer loslaten RU - нажать и отпустить кнопку AR - اضغط المفاتيح ثم اتركه
	<ul style="list-style-type: none"> CZ - LED dioda svítí EN - led on FR - led allumée ES - led encendido DE - Dauerleuchten der LED PL - dioda led zapalona NL - led brandt RU - индикатор горит AR - مؤشر LED مضيء 		<ul style="list-style-type: none"> CZ - otevíráni EN - opening FR - ouverture ES - apertura DE - Öffnen PL - otwieranie NL - opening RU - открытие AR - التفتح
	<ul style="list-style-type: none"> CZ - LED dioda nesvítí EN - led off FR - led éteinte ES - led apagado DE - led Aus PL - dioda led zgaszona NL - Led is uit RU - СИД выключен LED مؤشر AR - إيقاف مؤشر LED 		<ul style="list-style-type: none"> CZ - zavírání EN - closing FR - fermeture ES - cierre DE - Schließen PL - zamykanie NL - sluiting RU - закрытие AR - حد لإغلاق

CZ - ES Prohlášení o shodě a prohlášení o zabudování „neúplného strojního zařízení“ / EN - EC declaration of conformity and declaration of incorporation of partly completed machinery

Poznamánka: Obsah tohoto prohlášení odpovídá originální verzi dokumentu, který je archivovaný v síti společnosti Nice s.p.a., konkrétně se jedná o poslední revizi dokumentu, která byla k dispozici v době vydání tohoto návodu. Text prohlášení o shodě je z tiskářských důvodů typograficky upraven. Kopii originálního prohlášení si můžete vytvářet u společnosti Nice S.p.a. (Treviso) Itálie. / Note: The contents of this declaration correspond to declarations in the official document filed in the office of Nice S.p.a. and, in particular, the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Ceio prohlášení: 592/MC824L - Revize: 2 - Jazyk: IT - Název výrobce: NICE S.p.A. - Adresa: Via Callata, N°1, 31046 Oderzo (TV) Italy - Osoba oprávněná k vypracování technické dokumentace: NICE S.p.A. - Druh výrobku: Řídicí jednotka pro 2 pohony 24V d.c. - Model/Typ: MC824L - Příslušenství: viz katalog

Declaration number: 592/MC824L - Revision: 2 - Language: EN - Name of manufacturer: NICE S.p.A. - Address: Via Callata, N°1, 31046 Oderzo (TV) Italy - Person authorised to draw up the technical documentation: NICE S.p.A. - Type of product: Command central a 2 motori 24V d.c. - Model/Type: MC824L - Accessories: Refer to the catalog.

Niže potpisany Roberto Griffo ve funkci generálního manažera prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výše uvedený výrobek splňuje požadavky stanovené nřez uvedenými směrnicemi: / The undersigned Roberto Griffo, in the role of Chief Executive Officer, declares under his sole responsibility that the product described above complies with the provisions laid down in the following directives:

- SMĚRNICE 2014/30/EU (EMC) EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility (upravená směrnice)
- DIRECTIVE 2014/30/EU (EMC) OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast), according to the following standards: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Kromě toho výrobek odpovídá požadavkům uvedeným v následující evropské směrnici, která se vztahuje na "neúplná strojní zařízení": / In addition, the product conforms to the following directive pursuant to the provisions applicable to "partly completed machinery":

Směrnice 2006/42/ES EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (přepřpracovaná směrnice) / Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of May 17, 2006 on machinery, amending Directive 95/16/EC (consolidated version)

- Prohlašujeme, že příslušná technická dokumentace byla zpracována v souladu s přílohou VI B směrnice 2006/42/ES a že byl respektován následující základní požadavky: / - It is hereby declared that the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII Part B of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been applied and fulfilled: 1.1.1-1.1.2-1.1.2.1-1.2-1.2.1-1.2.2-1.3-1.1-1.5.2-1.5.5-1.5.6-1.5.7-1.5.8-1.5.10-1.5.11.

- Výrobce se zavazuje, že kompetentním orgánům jednotlivých států předá na základě oprávněného požadavku příslušné informace o "neúplném strojním zařízení", přičemž a) vyhrazuje nárok na ochranu vlastních intelektuálních práv; / - The manufacturer undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the "partly completed machinery". This shall be without prejudice to the intellectual property rights of the manufacturer of the partly completed machinery.

- Pokud je "neúplné strojní zařízení" uvedeno do provozu v evropské zemi, jež úředně jazyk je jiný, než jazyk použitý v tomto prohlášení, je importer povinen přiklást k tomuto prohlášení příslušný překlad. / - Should the "partly completed machinery" be put into service in a European country with an official language different to the one used in this declaration, a translation into that language must be provided by the person bringing the machinery into the language area in question.

- Упомянутое, že "неполное строитъное устройство" несли бы уведено до провозу до той даты, докуда небуде финиш строитъное устройство, жеиотъ буде соудатъся, прохлэшение жеиотъ шодное в соуду с поудатъку уведеными в смэрнице 2006/42/ES. / - The "partly completed machinery" may not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC, where appropriate.

Dále výrobek splňuje požadavky následujících norem: / The product also complies with the following standards: EN 60335-1:2012-A11:2014, EN 62233:2008, EN 60335-2-103:2015.

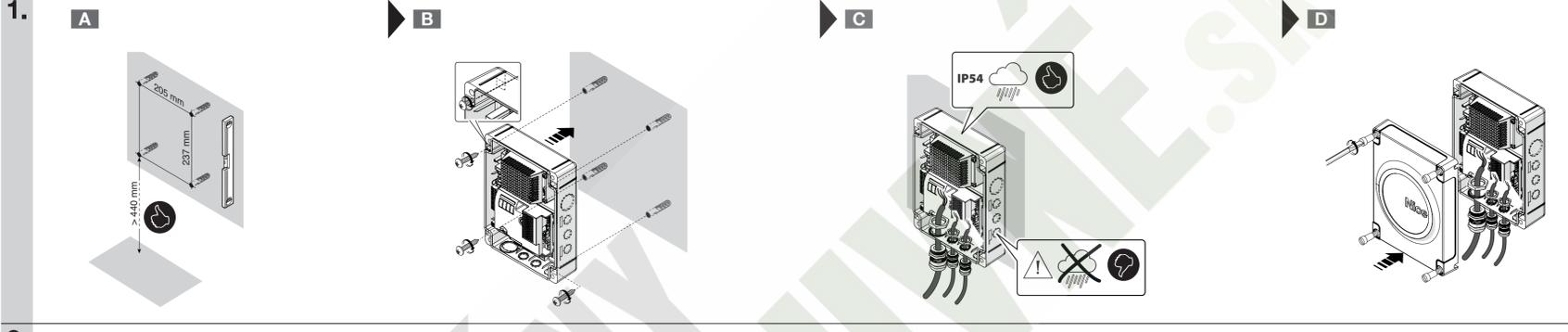
Výrobek splňuje v šestiřem jazycích, aplikovatelném na tento výrobek, požadavky následujících norem: / All parts of the product subject to the following standards comply with them: EN 60335-1:2012-A11:2014, EN 62233:2008, EN 60335-2-103:2015.

	CZ	Tento návod je souhrnem operací při instalaci a při uvedení do provozu s využitím hodnot továrního nastavení; kompletní návod (instalace, zapojení, nastavení parametrů, diagnostika atd.) je k dispozici na webu www.niceforyou.com
	EN	This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values; the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from www.niceforyou.com
	FR	Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut; le mode d'emploi complet (installation, raccords, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet www.niceforyou.com
	ES	Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados; el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio www.niceforyou.com
	DE	Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephasen mit den Standardeinstellungen; Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite www.niceforyou.com heruntergeladen werden
	PL	Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych; pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej www.niceforyou.com
	NL	Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden; de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website www.niceforyou.com
	RU	Данное руководство являет собой синтез фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям; полное руководство с инструкциями (монтаж, подключение, программирование параметров, диагностика и пр.) может быть загружена с веб-сайта www.niceforyou.com
	AR	هذا الدليل ملخص لتعليمات التركيب وبدء التشغيل باستخدام القيم الافتراضية; دليل المستخدم الكامل (التركيب والتوصيلات والبرمجة والتشخيص وما إلى ذلك) متاح للتحميل من www.niceforyou.com

Kompletní návod: www.niceforyou.com SÉRIOVÉ ČÍSLO: التاريخ: **www.niceforyou.com** الدليل الكامل: www.niceforyou.com

• CZ - Předáte uživateli zařízení • EN - To be given to the user • FR - À remettre à l'utilisateur • ES - Para entregar al usuario • DE - Dem Endnutzer zu übergeben • PL - Do przekazania użytkownikowi • NL - Te overhandigen aan de gebruiker • RU - Передается конечному пользователю • AR - يُمنح للمستخدم

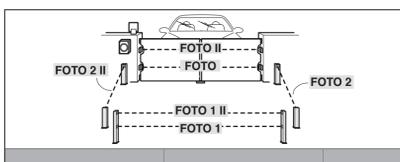
• CZ - Typická sestava • EN - Typical installation • FR - Installation type • ES - Instalación típica • DE - Typische Anlage • PL - Typowy system • NL - Gebruikelijke installatie • RU - Типичная установка • AR - التركيب الاعتيادي



MOTOR SWITCH																									
CZ	VÝBER TYPU Pohonu I																								
EN	SELECTING THE MOTOR TYPE																								
FR	SÉLECTION DU TYPE DE MOTEUR																								
ES	SELECCIÓN DEL TIPO DE MOTOR																								
DE	AUSWAHL MOTORTYP																								
PL	WYBÓR TYPU SILNIKA																								
NL	SELECTE TYPE MOTOR																								
RU	ВЫБОР ТИПА ДВИГАТЕЛЯ																								
AR	محدد نوع المحرك																								
	<table border="1"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td> </tr> <tr> <td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12														
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□														

	CZ	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU	AR
KEYS	PROGRAMOVACÍ A OVLÁDACÍ TLAČÍTKA	PROGRAMMING AND CONTROL KEYS	TOUCHES DE PROGRAMMATION ET COMMANDE	TECLAS DE PROGRAMACIÓN Y MANDO	PROGRAMMIER- UND BEFEHLSTASTEN	PRZYCISKI PROGRAMUJĄCE I STEJOWICZE	PROGRAMMERINGS- EN BEDIENINGSTOETSSEN	КЛАВИШИ ПРОГРАММИРОВАНИЯ И УПРАВЛЕНИЯ	مفاتيح البرمجة والتحكم
LED	LED DIODY FUNKCÍ	FUNCTION LEDS	LED DE FONCTIONS	LED FUNCIONES	FUNKTIONSANZEIGE-LED	DIODY LED FUNKCJI	FUNCTIELEDS	СВЕТОДИОДЫ ФУНКЦИИ	مؤشرات LED الملصقة بالوظائف
RECEIVER	PŘÍJÍMAČ RADIOVÉHO SIGNÁLU	RADIO RECEIVER	RÉCEPTEUR RADIO	RADIORECEPTOR	FUNKEMPFÄNGER	DODBY RADIOWY	SIGNAALONTVANGER	РАДИОПРИЕМНИК	جهاز استقبال لاسلكي
AERIAL	ANTÉNA	AERIAL	ANTENNE	ANTENA	ANTENNE	ANTENA	ANTENNE	АНТЕННА	هوائي
EL	VÝSTUP PRO ELEKTRICKÝ ZÁMEK 12VA	OUTPUT FOR 12 VA ELECTRIC LOCK	SORTIE POUR SERRURE ELECTRIQUE DE 12 VA	SALIDA PARA ELECTROCIERRADURA DE 12 VA	AUSGANG FÜR ELEKTROSCHLOSS ZU 12 VA	WYŚCIE DO ELEKTROZAMKA 12 VA	UITGANG VOOR ELEKTRISCH SLOT VAN 12 VA	ВЫХОД ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОЗАМКА С НАПРЯЖЕНИЕМ 12 В	إخراج لفلل كهربى 12 فولت
FUSE	POJISTKA	FUSE	FUSIBLE	FUSIBLE	SICHERUNG	BEZPIECZNIK	ZEKERING	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	مستدير
FLASH	VÝSTRAŽNÝ MAJÁK	FLASHING LIGHT	CLIGNOTANT	INTERMITENTE	BLINKLEUCHTE	LAMPA OSTRZEGAWCZA	KNIPPERLICHT	ПРОБЛЕСКОВАЯ ЛАМПА	ومض
TX - RX	FOTOBUNKY	PHOTOCELLS	PHOTOCÉLULES	FOTOCÉLULAS	FOTOEZELLEN	FOTOKOMÓRKI	FOTOCELLEN	ФОТОЭЛЕМЕНТЫ	الجهاز الكهروضوئية
STOP NO - NC - 8K2	STOP BEZPEČNOSTNÍ UŠTA	STOP SENSITIVE EDGE	STOP BARRÉ PALPEUSE	STOP BANDA SENSIBLE	STOP SCHALTLEISTE	STOP LISTWA KRAWĘDZIOWA	STOP CONTACTLUIST	STOP ЧУВСТВИТЕЛЬНАЯ КРОМКА	STOP المنطقة الحساسة
SBS	KROK-KROK	STEP BY STEP	PAS À PAS	PASO A PASO	SCHRITTBETRIEB	KROK PO KROKU	STAP-VOOR-STAP	ПОШАГОВО	خطوة بخطوة
OPEN	OTEVŘÍT	OPEN	OPEN	OPEN	OPEN	OPEN	OPEN	ОТКРЫТЬ	مفتوح
CLOSE	ZAVŘÍT	CLOSE	CLOSE	CLOSE	CLOSE	CLOSE	CLOSE	ЗАКРЫТЬ	مغلق
M1	PŘÍPOJENÍ MOTORU M1	CONNECTION OF MOTOR M1	CONNEXION DU MOTEUR M1	CONEXIÓN DEL MOTOR M1	ANSCHLUSS DES MOTORS M1	PODŁĄCZENIE SILNIKA M1	AANSLUITING VAN DE MOTOR M1	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ M1	توصيل المحرك M1
M2	PŘÍPOJENÍ MOTORU M2	CONNECTION OF MOTOR M2	CONNEXION DU MOTEUR M2	CONEXIÓN DEL MOTOR M2	ANSCHLUSS DES MOTORS M2	PODŁĄCZENIE SILNIKA M2	AANSLUITING VAN DE MOTOR M2	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ M2	توصيل المحرك M2
Open ▲	TLAČÍTKO "OTEVŘÍT"	"OPEN" BUTTON	TOUCHE "OUVERTURE"	BOTÓN "ABRIR"	TASTE "ÖFFNET"	PRZYCISK "OTWIERA"	TOETS "OPENEN"	КНОПКА "ОТКРЫТЬ"	"OPEN" زر
Close ▼	TLAČÍTKO "ZAVŘÍT"	"CLOSE" BUTTON	TOUCHE "FERMETURE"	BOTÓN "CIERRA"	TASTE "SCHLIESST"	PRZYCISK "ZAMYKA"	TOETS "SLUITEN"	КНОПКА "ЗАКРЫТЬ"	"CLOSE" زر
Stop/Set	TLAČÍTKO "STOP/SET"	"STOP/SET" BUTTON	TOUCHE "STOP/SET"	BOTÓN "STOP/SET"	TASTE "STOP/SET"	PRZYCISK "STOP/SET"	TOETS "STOP/SET"	КНОПКА "STOP/SET"	"STOP/SET" زر

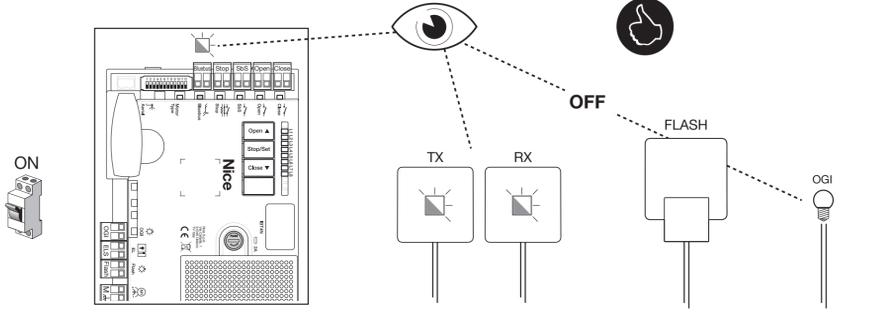
3.



• IT - NAADRESOVÁNÍ FOTOBUŇEK • EN - PHOTOCELL ADDRESSES • FR - ADRESSES DES PHOTOCÉLULES • ES - DIRECCIONES DE LAS FOTOCÉLULAS • DE - ADRESSEN DER FOTOZELLEN • PL - ADRESY FOTOKOMÓREK • NL - ADRESSEN VAN DE FOTOCELLEN • RU - АДРЕСА ФОТОЭЛЕМЕНТОВ • AR - توجيه الخلية الكهروضوئية

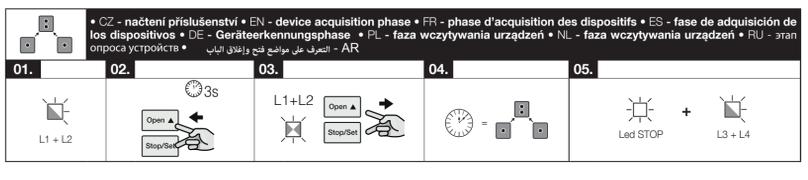
• CZ - Fotobuňka	• EN - Photocell	• FR - Photocellule	• ES - Fococélula	• DE - Fotozelle	• PL - Fotokomórka	• NL - Fotocel	• RU - Фотоэлемент	• AR - فتوحات
FOTO Fotobuňka vnější h = 50 reagující během zavírání (zastaví a změní směr pohybu)	FOTO (PHOTO) External photocell h = 50 activated during the closing phase (stops and reverses the gate's movement)	FOTO (PHOTO) Photocellule extérieure h = 50 avec intervention en fermeture (arrête et inverse le mouvement)	FOTO Fococélula externa h = 50 con accionamiento en cierre (detiene e invierte el movimiento)	FOTO Fotozelle außen h = 50 mit Auslösung in Schließung (Anhalten und Umkehr der Bewegung)	FOTO Fotokomórka zewnętrzna h = 50 działająca przy zamykaniu (zatrzymuje i zmienia kierunek ruchu)	FOTO Fotocel buitenzijde h = 50 die bij het sluiten in werking treedt (stopt en keert de beweging om)	FOTO (PHOTO) Внешний фотодатчик h = 50, срабатывающий при закрытии (останавливает движение и изменяет его направление)	FOTO (PHOTO) فتوحه خارجي مرتبة ارتفاعها 50 سم وتعمل أثناء مرحلة الإغلاق (توقف وتغير اتجاه الحركة)
FOTO II Fotobuňka vnější h = 100 reagující během zavírání (zastaví a změní směr pohybu)	FOTO II (PHOTO II) External photocell h = 100 activated during the closing phase (stops and reverses the gate's movement)	FOTO II (PHOTO II) Photocellule extérieure h = 100 avec intervention en fermeture (arrête et inverse le mouvement)	FOTO II Fococélula externa h = 100 con accionamiento en cierre (detiene e invierte el movimiento)	FOTO II Fotozelle außen h = 100 mit Auslösung in Schließung (Anhalten und Umkehr der Bewegung)	FOTO II Fotokomórka zewnętrzna h = 100 działająca przy zamykaniu (zatrzymuje i zmienia kierunek ruchu)	FOTO II Fotocel buitenzijde h = 100 die bij het sluiten in werking treedt (stopt en keert de beweging om)	FOTO II (PHOTO II) Внешний фотодатчик h = 100, срабатывающий при закрытии (останавливает движение и изменяет его направление)	FOTO II (PHOTO II) فتوحه خارجي مرتبة ارتفاعها 100 سم وتعمل أثناء مرحلة الإغلاق (توقف وتغير اتجاه الحركة)
FOTO I Fotobuňka vnitřní h = 50 reagující jak během zavírání (zastaví a změní směr pohybu), tak během otevírání (zastaví pohyb, který bude pokračovat po uvolnění foto)	FOTO I (PHOTO I) Internal photocell h = 50 cm with activation both during closing (stops and reverses the movement) and during opening (zastaví pohyb, který bude pokračovat po uvolnění foto)	FOTO I (PHOTO I) Photocellule interne h = 50 avec intervention à la fois en fermeture (arrête et inverse le mouvement) et en ouverture (arrête et redonne à la libération de la photocellule)	FOTO I Fococélula interna h = 50 con intervención en cierre (detiene e invierte el movimiento) o en apertura (detiene el movimiento y la fotocélula se desintercepta)	FOTO I Interne Fotozelle h = 50 mit Auslösung sowohl beim Schließen (Anhalten und Bewegungsumkehr) als auch beim Öffnen (Anhalten und Neustart bei Freigabe der Fotozelle)	FOTO I Fotokomórka wewnętrzna h = 50 z działaniem podczas zamykania (zatrzymuje i zmienia kierunek ruchu) oraz podczas otwierania (zatrzymuje i rusza ponownie z chwilą zwolnienia fotokomórki)	FOTO I Interne fotocel h = 50 met activering zowel bij sluiting (onderbreking en omkering van de beweging) als bij opening (onderbreking en hervatting bij vrijgave van de fotocel)	FOTO I (PHOTO I) Внутренний фотодатчик h = 50, срабатывающий как при закрытии (прекращает движение и меняет направление движения на противоположное), так и при открытии (останавливает движение и вновь запускает его после восстановления непрерывности луча)	FOTO I (PHOTO I) فتوحه داخلي مرتبة ارتفاعها 50 سم مع تشغيلها في كل من مرحلة الإغلاق (توقف وتغير اتجاه الحركة) ومرحلة التحريك (توقف الحركة وعودة التحريك العادي)
FOTO II Fotobuňka vnitřní h = 100 reagující jak během zavírání (zastaví a změní směr pohybu), tak během otevírání (zastaví pohyb, který bude pokračovat po uvolnění foto)	FOTO II (PHOTO II) Internal photocell h = 100 cm with activation both during closing (stops and reverses the movement) and during opening (zastaví pohyb, který bude pokračovat po uvolnění foto)	FOTO II (PHOTO II) Photocellule interne h = 100 avec intervention à la fois en fermeture (arrête et inverse le mouvement) et en ouverture (arrête et redonne à la libération de la photocellule)	FOTO II Fococélula interna h = 100 con intervención en cierre (detiene e invierte el movimiento) o en apertura (detiene el movimiento y la fotocélula se desintercepta)	FOTO II Interne Fotozelle h = 100 mit Auslösung sowohl beim Schließen (Anhalten und Bewegungsumkehr) als auch beim Öffnen (Anhalten und Neustart bei Freigabe der Fotozelle)	FOTO II Fotokomórka wewnętrzna h = 100 z działaniem podczas zamykania (zatrzymuje i zmienia kierunek ruchu) oraz podczas otwierania (zatrzymuje i rusza ponownie z chwilą zwolnienia fotokomórki)	FOTO II Interne fotocel h = 100 met activering zowel bij sluiting (onderbreking en omkering van de beweging) als bij opening (onderbreking en hervatting bij vrijgave van de fotocel)	FOTO II (PHOTO II) Внутренний фотодатчик h = 100, срабатывающий как при закрытии (прекращает движение и меняет направление движения на противоположное), так и при открытии (останавливает движение и вновь запускает его после восстановления непрерывности луча)	FOTO II (PHOTO II) فتوحه داخلي مرتبة ارتفاعها 100 سم مع تشغيلها في كل من مرحلة الإغلاق (توقف وتغير اتجاه الحركة) ومرحلة التحريك (توقف الحركة وعودة التحريك العادي)
FOTO 2 Fotobuňka vnitřní reagující během otevírání (zastaví a změní směr pohybu)	FOTO 2 (PHOTO 2) Internal photocell triggered during the opening phase (stops and reverses the gate's movement)	FOTO 2 (PHOTO 2) Photocellule interne avec intervention en ouverture (arrête et inverse le mouvement)	FOTO 2 Fococélula interna con intervención en apertura (detiene e invierte el movimiento)	FOTO 2 Interne Fotozelle mit Ansprechen beim Öffnen (Anhalten und Bewegungsumkehr)	FOTO 2 Fotokomórka wewnętrzna z działaniem podczas otwierania (zatrzymuje i zmienia kierunek ruchu)	FOTO 2 Interne fotocel met activering bij opening (onderbreking en omkering van de beweging)	FOTO 2 (PHOTO 2) Внутренний фотодатчик, срабатывающий при открытии (останавливает движение и изменяет его направление)	FOTO 2 (PHOTO 2) فتوحه داخلي مرتبة ارتفاعها 100 سم وتعمل أثناء مرحلة التحريك (توقف الحركة وعودة التحريك العادي)
FOTO 2 II Fotobuňka vnitřní reagující během otevírání (zastaví a změní směr pohybu)	FOTO 2 II (PHOTO 2 II) Internal photocell triggered during the opening phase (stops and reverses the gate's movement)	FOTO 2 II (PHOTO 2 II) Photocellule interne avec intervention en ouverture (arrête et inverse le mouvement)	FOTO 2 II Fococélula interna con intervención en apertura (detiene e invierte el movimiento)	FOTO 2 II Interne Fotozelle mit Ansprechen beim Öffnen (Anhalten und Bewegungsumkehr)	FOTO 2 II Fotokomórka wewnętrzna z działaniem podczas otwierania (zatrzymuje i zmienia kierunek ruchu)	FOTO 2 II Interne fotocel met activering bij opening (onderbreking en omkering van de beweging)	FOTO 2 II (PHOTO 2 II) Внутренний фотодатчик, срабатывающий при открытии (останавливает движение и изменяет его направление)	FOTO 2 II (PHOTO 2 II) فتوحه داخلي مرتبة ارتفاعها 100 سم وتعمل أثناء مرحلة التحريك (توقف الحركة وعودة التحريك العادي)
FOTO 3 NEVOLENÁ KONFIGURACE	FOTO 3 (PHOTO 3) CONFIGURATION NOT ALLOWED	FOTO 3 (PHOTO 3) CONFIGURATION NON AUTORISÉE	FOTO 3 CONFIGURACIÓN NO PERMITIDA	FOTO 3 KONFIGURATION NICHT ZULÄSSIG	FOTO 3 KONFIGURACJA NIEODZWOLOWNA	FOTO 3 CONFIGURATIE NIET TOEGESTAAN	FOTO 3 (PHOTO 3) НЕРАЗРЕШЕННАЯ КОНФИГУРАЦИЯ	FOTO 3 (PHOTO 3) فتوحه غير مسموح بها

4.



• CZ - zkontrolujte: elektrická zapojení, vycentrování fotobuňek a pojistky.	• EN - check: electrical connections, alignment of photocells, and fuses.	• FR - contrôler : raccords électriques, alignements des photocellules et fusibles.	• ES - controlar: conexiones eléctricas, alineación fotocélulas y fusibles.	• DE - Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.	• PL - sprawdź: połączenia elektryczne, ustawienie fotokomórek i bezpieczniki.	• NL - controleer: elektrische aansluitingen, uitlijning fotocellen en zekeringen.	• RU - проверить: электрические подключения, юстировку фотозеленов и плавкие предохранители.	• AR - الفحص: التوصيلات الكهربائية، ومحاذاة الخلايا الضوئية، والمفصمات.
ON	OFF	FLASH	OGI					

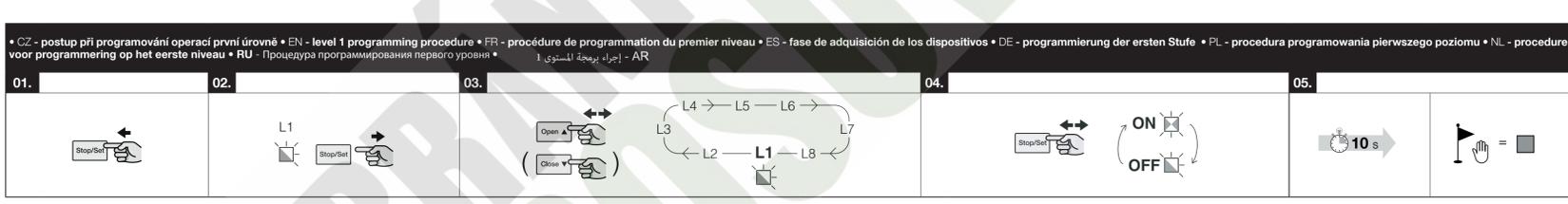
5.



6.

• CZ - načtení pozic pro otevírání a zavírání • EN - recognition of opening and closing positions • FR - reconnaissance positions d'ouverture et fermeture • ES - aprendizaje posiciones de apertura y cierre • DE - Einlernung der Öffnungs- und Schließpositionen • PL - wczytywanie pozycji otwarcia i zamknięcia • NL - de openings- en sluitposities aanleren • RU - считывание положений открытия и закрытия • AR - مرحلة تحميل محطيات الجهاز	• CZ - ruční režim • EN - manual mode • FR - mode manuel • ES - modo manual • DE - manueller Modus • PL - tryb ręczny • NL - handmatige Modus • RU - ручной режим • AR - الوضع اليدوي
01. 02. 03. 04. 05.	01. 02. 03. 04. 05.

7.



DEFAULT = OFF									
L1	CZ	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU	AR
OFF	Automatické zavírání	Automatic closure	Fermeture automatique	Cierre Automático	Automatische Schließung	Zamknięcie automatyczne	Automatische sluiting	Автоматическое закрытие	الوضع التلقائي
L2	CZ	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU	AR
OFF	Zavřít po Foto	Close After Photo	Fermeture immédiate après passage devant photocellule	Cerrar después de fotocélula	Schließen nach Durchfahrt der Photozelle	Zamknij po Foto	Hersluiten na foto	Закреть после фотозелена	إغلاق بعد الصورة
L3	CZ	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU	AR
OFF	Vždy zavřít	Always Close	Ferme toujours	Cerrar Siempre	Schließet immer	Zawsze Zamyka	Altijd sluiten	Всегда закрывать	مغلق دائماً
L4	CZ	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU	AR
OFF	Stand-By	Stand-By	Stand-By	Stand-By	Stand-By	Stand-By	Stand-By	Ожидание	وضع الاستعداد
L5	CZ	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU	AR
OFF	El zámek / Přidání osvětlení	Electric lock / Courtesy light	Serrure électrique / Eclairage automatique	Electrocerradura / Luz de cortesía	Elektroschloss / Zusatzlicht	Elektrozamek / Światło pomocnicze	Elektrisch slot/gebruikerslicht	Электрозмок / Подсветка	التقل الكهربائي / مصباح المساعدة
L6	CZ	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU	AR
OFF	Předblikání	Pre-flashing	Préclignotement	Parpadeo previo	Vorwarnen	Wstępne miganie	Voorwaarschwing	Предварительное мигание	الوميض المسبق
L7	CZ	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU	AR
OFF	"Zavřít" se změni na "Částečné otevření 1"	"Close" becomes "Open partially"	"Fermeture" devient "Ouverture partielle"	"Cerrar" se convierte en "Abrir Parcial"	"Schließ" wird zu "teilweise Öffnung"	"Zamyka" przechodzi na "Otwiera częściowo"	"Sluit" wordt "Open gedeeltelijk"	"Закрять" становится "Частично открыт"	"إغلاق" يصبح "الفتح الجزئي 1"
L8	CZ	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU	AR
OFF	"Kontrolka otevření brány" se změni na "Kontrolku údržby"	"Gate open indicator" becomes "Maintenance indicator"	"Voyant portail ouvert" devient "Voyant maintenance"	"Testigo encesa abierta" se convierte en "Testigo mantenimiento"	"Kontrollleuchte Tor geöffnet" wird zu "Warnungsanzeige"	"Kontrolka otwartej bramy" przechodzi na "Kontrolka konserwacji"	"Controlelampje hek open" wordt "Controlelampje onderhoud"	"Индикатор открытых ворот" становится "Индикатор технического обслуживания"	"مؤشر فتح البوابة" يصبح "مؤشر الصيانة"

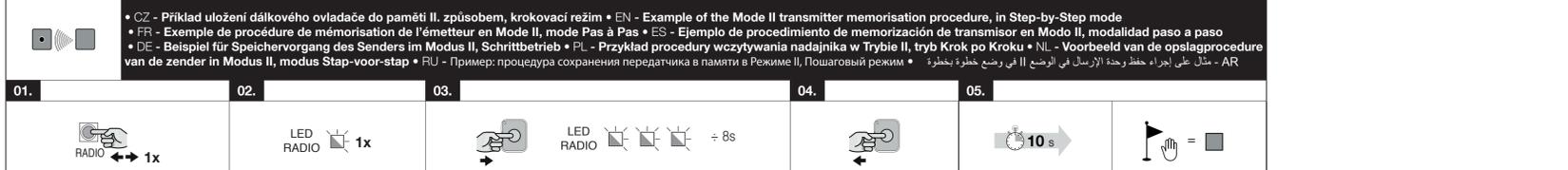
8.

FUNKCE DRUHÉ ÚROVNĚ (NASTAVITELNÉ PARAMETRY)		LEVEL 2 FUNCTIONS (ADJUSTABLE PARAMETERS)		FONCTIONS SECOND NIVEAU (PARAMETRES REGLABLES)		FUNCIONES DE SEGUNDO NIVEL (PARAMETROS REGULABLES)		FUNKTIONEN DER ZWEITEN STUFE (EINSTELLBARE PARAMETER)			
Vstupní LED	Parametr	LED (úroveň)	Nastavená hodnota	Entry LED	Parameter	LED (level)	Set value	Engang-LED	Parameter	LED (Stufe)	Eingestellter Wert
L1	Délka pauzy	L3	30 sekund	L1	Pause Time	L3	30 seconds	L1	Pausezeit	L3	30 Sekunden
L2	Funkce krok po kroku	L2	Otevřít – stop – zavřít – otevřít	L2	Step-by-Step function	L2	Open - Stop - Close - Open	L2	Funktion Schrittbetrieb	L2	Öffnet - Stop - Schließt - Öffnet
L3	Rychlost motoru	L6	Velmi vysoká	L3	Motor speed	L6	Extremely fast	L3	Motorgeschwindigkeit	L6	Blitzschnell
L4	Uvolnění motoru po zavření	L1	Bez uvolnění	L4	Motor discharge after closing	L1	No discharge	L4	Entladung Motoren nach dem Schließen	L1	Keine Entladung
L5	Síla motoru	L3	Úroveň 3 - ...	EN	Motor force	L3	Level 3 - ...	DE	Antriebskraft	L3	Stufe 3 - ...
L6	Otevření pro pěší nebo částečné otevření	L4	Pro pěší 4 (úplné otevření klíada 2)	L6	Pedestrian or partial opening	L4	Pedestrian 4 (full opening of gate leaf 2)	L6	Öffnung für Fußgänger oder Teilöffnung	L4	Fußgängeröffnung 4 (Torflügel 2 vollständig auffahren)
L7	Upozornění na údržbu	L3	1500	L7	Maintenance notification	L3	1500	L7	Wartungsanzeige	L3	1500
L8	Přítel chyb	L1	Výsledek 1 chyby (posledního)	L8	List of malfunctions	L1	Result of 1 st manoeuvre (most recent)	L8	Liste der Störungen	L1	Ergebnis 1. Bewegung (die letzte)

FUNKCE DRUHÉHO PŮZOMU (PARAMETRY PROGRAMOVANÉ)	FUNKTIONS DER ZWEITEN STUFE (PARAMETRY PROGRAMIERBAR)	FUNKTIONEN DER ZWEITEN STUFE (EINSTELLBARE PARAMETER)					
Dioda světelná	Parametr	Dioda (pozice)	Ustawiona wartość	Светодиодный индикатор	Параметр	Светодиодный индикатор (значение)	Заданное значение
L1	Čas pauzy	L3	30 sekund	L1	Paauzeit	L3	30 seconden
L2	Funkce Krok po Kroku	L2	Otviera – stop – zamyka – otviera	L2	Funkce Stap-voor-stap	L2	Openen - Stoppen - Sluiten - Open
L3	Předložení snímků	L6	Najszybszy	L3	Snelheid motoren	L6	Uiterst snel
L4	Rozładunek snímků po zamknětu	L1	Brak rozładunku	L4	Ontlading motoren na sluiting	L1	Geen ontlading
L5	Síla snímků	L3	Pozim 3 - ...	L5	Motorkracht	L3	Niveau 3 - ...
L6	Otvorenie dia pieszých lub częscowc	L4	Otwarcie dla pieszych 4 (otwarcie całkowicie skrzydla 2)	L6	Opening voor voetgangers of gedeeltelijk	L4	Voetganger 4 (totale opening van vleugel 2)
L7	Wzawanie do konserwacji	L3	1500	L7	Waarschuwng onderhoud	L3	1500
L8	Wykaz anomalii	L1	Wynik 1 st manewru (najnowszego)	L8	Lijst van storingen	L1	Resultaat 1 st manoeuvre (de meest recente)

W celu ustawienia parametrów dla funkcji drugiego poziomu należy się zapoznać z pełną wersją instrukcji, dostępnej na stronie www.niceforyou.com

9.



• CZ - Příklad uložení dálkového ovladače do paměti II. způsobem, krokováci režim • EN - Example of the Mode II transmitter memorisation procedure, in Step-by-Step mode • FR - Exemple de procédure de mémorisation de l'émetteur en Mode II, mode Pas à Pas • ES - Ejemplo de procedimiento de memorización de transmisor en Modo II, modalidad paso a paso • DE - Beispiel für Speichervorgang des Senders im Modus II, Schrittbetrieb • PL - Przykład procedury wczytywania nadajnika w trybie II, tryb Krok po Kroku • NL - Voorbeeld van de opslapprocedure van de zender in Modus II, modus Stap-voor-stap • RU - Пример: процедура сохранения передатчика в памяти в Режиме II, Пошаговый режим • AR - مثال على إجراء حفظ خذونة الإرسال في الوضع II أو وضع خطوة بخطوة
01. 02. 03. 04. 05.